ISSN: 2340-9711 e-ISSN 2386-7027 rita_06 | octubre 2016

Las palabras y las cosas

_reseña de José Antonio Flores Soto

La casa japonesa: espacio, memoria y lenguaje

Takeshi Nakagawa

Editorial Reverté, Barcelona, 2016.
311 páginas
24 x 16,5 cm

Takeshi Nakagawa es profesor de historia de la arquitectura; por eso sabe que esta suele contarse a través del repaso de los grandes edificios: aquellos convertidos en símbolos para la colectividad. Sin embargo, lo cotidiano, lo ligado a lo doméstico, pasa inadvertido en el silencio de la costumbre y la cercanía. *La casa japonesa* es un libro sobre la arquitectura de la vivienda tradicional de Japón. En él, el profesor Nakagawa presenta su visión del espacio doméstico vernáculo nipón –hoy diluido en la modernidad occidental– a una generación que no lo ha conocido.

Cada capítulo del libro está dedicado a una palabra. Así, palabra a palabra, el profesor Nakagawa recorre con lentitud los diferentes espacios de la casa tradicional japonesa de su infancia, que hoy casi solo existe en los museos. Su caminar pausado comienza en el exterior con la piedra para descalzarse (*kutsunugi-ishi*) y llega hasta el corazón del hogar, en el altar budista (*butsudan*). Paso a paso, elemento a elemento, la visión ofrecida en este lento y riguroso recorrido por capítulos es algo nostálgica y está llena de matices.

El esmero con que se describen tanto espacios como texturas y colores de materiales es admirable. Así, las distintas palabras que van describiendo los espacios de transición, las divisiones, los ambientes, los componentes, los accesorios, los materiales y los símbolos de la casa tradicional japonesa nos trasladan a un mundo cargado de sensaciones donde parece que el tiempo se ha detenido o que discurre mucho más lentamente. Es fácil imaginar el caminar sobre los gruesos tapices de paja (*tatami*), los efectos de la luz sobre las lacas de vivos colores o los matices en la sombra ofrecidos por aleros, celosías, mamparas y persianas; o también la agradable sensación del fuego que el hogar rehundido (*iroi*) proyecta en el espacio que lo rodea.

Tal vez en el relato haya una presencia exagerada de palabras japonesas, pero Nakagawa quiere trasmitir con ellas lo que representan los espacios, elementos y símbolos domésticos a los que nombran. Así, el relato arquitectónico se enriquece con los matices de la memoria. La experiencia lleva a describir con palabras los elementos arquitectónicos. Esos elementos se ilustran a su vez con multitud de imágenes de casas visitadas por Nakagawa y sus investigadores. En esta versión española, las imágenes han sido específicamente recopiladas por el equipo editorial, por lo que el relato gráfico a todo color es original de la edición.

La casa japonesa, además de la primera versión española del original japonés, es el quinto título de la colección que hace cuatro años comenzó la editorial Reverté con el Departamento de Composición Arquitectónica (DCA) de la Escuela de Arquitectura de Madrid. Como parte de las labores de investigación del DCA, el libro incluye un prólogo del profesor José Manuel García Roig sobre el 'japonismo' de los artistas de las vanguardias históricas y su influencia en los primeros arquitectos del Movimiento Moderno. También incluye un epílogo de la investigadora Nadia Vasileva sobre el hábitat japonés contemporáneo, donde se rastrean las pervivencias de la cultura tradicional de la que habla Nakagawa.

Así pues, este libro habla de la poética de lo cotidiano; establece un vínculo entre el lenguaje, la arquitectura y la experiencia, evocador de valores perdidos o a punto de perderse y susceptibles de rescatarse en parte para el habitar actual. Aunque se refiera a una cultura tan alejada de la nuestra, el viaje de Nakagawa por la casa japonesa nos enseña a mirar lo esencial de los espacios cotidianos; a aprender del silencio de esa 'arquitectura sin arquitectos'.

Architecture en machine

_reseña de David Rivera

Le Jay del siècle. Arquitectura, indagaciones y cultura moderna

Eduardo Prieto

Editorial Cátedra, Madrid, 2016.
304 páginas
24,5 x 16,5 cm

70 años de la Historia del arte hispanoamericano

_reseña de Carmen Román Prieto

Una empresa memorable de España hacia dentro: en la edición de Ángulo Hígues, Marco Dorta y Buschiazzo sobre el arte americano (1940-1950)

Ramón Gutiérrez, Alfredo Morales Garcés y Fernando Vela Cossío (editores)

Editorial Reverte, Madrid, 2015

600 páginas
30 x 22 cm

Un grupo de investigadores españoles y latinoamericanos, procedentes de diversos ámbitos académicos y con un interés común por el mundo americano, se ha reunido para hacer este excelente libro con el fin de celebrar los setenta años de la edición del primero de los tres volúmenes que forman la Historia del arte hispanoamericano. Este libro monumental, editado por Diego Ángulo Íñiguez, Enrique Marco Dorta y Mario José Buschiazzo entre 1945 y 1956, se convirtió a partir de ahora en el punto de partida de trabajo inexcusable con la arquitectura colonial, así que ahora tocaba nuevos métodos de investigación en la historia del arte y de la arquitectura.

En la gestación de su obra, entre los autores se propusieron abordar el problema americano a partir de la valoración de las fuentes documentales y la consulta bibliográfica, y realizaron un exhaustivo trabajo de campo que les llevó a recorrer el vasto territorio entre México y el Cono Sur. Esa actividad de naturaleza itinerante les permitió tener no sólo un conocimiento in situ de los monumentos y su entorno geográfico y cultural, sino también la posibilidad de reunir un enorme fondo fotográfico y de establecer numerosos contactos con otros historiadores y colegas, con los que intercambiaron noticias y bibliografía y mantuvieron una buena amistad.

En los cinco estudios que componen este libro conmemorativo, obra cada cual a una mis autores, un material fotográfico que recopilaron. Todo ello catalogado y catalogado, se encuentra actualmente en los archivos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), en Madrid, y del Centro de Documentación de Arquitectura Latinoamericana (CEDODAL), en Buenos Aires, para su consulta por parte de los estudiosos y futuras generaciones de investigadores americanistas.

De Diego Ángulo se detalla su trayectoria profesional y, sobre todo, los años 1940-1945, que pasa en Sevilla como catedrático de Arte Colonial Hispanoamericano y profesor del Centro de Estudios de Historia de América, donde entró como becario Enrique Marco Dorta en 1939 –un año antes que trabajara en el Archivo de Indias. En 1942 se incorporó a la dirección de esa sección, a la que Ángulo facilitó información inédita y fotografías sugerentes, cuyo resultado fue la organización de un laboratorio fotográfico auxiliar al archivo y la fundación del Instituto de Investigaciones Estéticas por Manuel Toussaint.

De Enrique Marco Dorta se cuenta el viaje que hizo por América del Sur en 1945, gracias a una consiguiente beca Guggenheim, a una época convulsiva, en la posible conexión su encuentro, sus entrevistas en las principales ciudades, sus repercusiones y diversas anécdotas.

El arquitecto argentino Mario Buschiazzo cuya fotobiografía como objeto de estudio los años 1940, un artículo que recoge los resultados «Proyecto, Uruguay, Bolivia, Perú, Ecuador» un material gráfico extraordinario, cuyo cuya fotografía fue establecido los planos que llegaban a cuya manera, y que el interés científico. Se intenta por el patrimonio histórico han sido un antiguos de edificios como el castillo de Buenos Aires, el primitivo centro urbano de San Juan de Puerto Rico.

La Historia del arte hispanoamericano constituyó de todos y ofrecer no sólo como España y América, potenciando la existencia de una misma comunidad cultural. A este respecto destaca el presente libro fue, a pesar, estudios notables. Es ello en opinión que no creemos nuevas aportaciones ofrecidas, como el Instituto de Cultura Hispánica y la Biblioteca –, se editaron una legislación estatal y en general, una ediciones historiográfica. Se ve, como han sido aceptando nuevas historiadores con una visión del estudio de los monumentos más globales y observadores que la tradicional metodología formalista.